



**RETURN OFFERS TO :**  
**RETOURNER LES OFFRES À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

[bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA](mailto:bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA)

ATTN: Steve Perron

**AMENDMENT TO THE REQUEST FOR  
STANDING OFFER  
MODIFICATION DE LA DEMANDE  
D'OFFRE À COMMANDES**

National Master Standing Offer (NMSO)  
Offre à commandes maître nationale (OCMN)

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
340 Laurier Ave West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9

<b>Title — Sujet:</b> Laboratory services for drinking water and wastewater samples Services de laboratoire pour prélèvements d'eau potable et d'eaux usées	
<b>Solicitation No. — N° de l'invitation</b> 21120-19-3047111	
<b>Solicitation Amendment No. – No. de la modification à l'invitation</b> 002	<b>Date:</b> 2019-04-12
<b>GETS Reference No. — N° de Référence de SEAG</b> 21120-19-3047111	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> at /à : 2pm / 14 :00 On / Le : May 8, 2019 / 8 mai, 2019	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> EDT HAE
<b>Delivery Required — Livraison exigée :</b> See herein – Voir aux présentes	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine:                      Destination:                      Other-Autre:	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>	
<b>Telephone No. – N° de téléphone:</b>	<b>Fax No. – N° de télécopieur:</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b> Multiple as per call-up Multiples, selon la commande subséquente.	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



## **Request for Standing Offer (RFSO) Amendment 002 is issued to**

1. Respond to questions 1 through 3 received the during the solicitation period;

---

### **1. Questions and Answers 1 through 3:**

#### **Question 1:**

The closing location is missing from the cover page, but your email address is provided, can you please confirm that email submissions are accepted?

#### **Answer 1:**

As indicated in amendment 001: [bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA](mailto:bidsubmissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA)

#### **Question 2:**

The financial submission is required to be in a separate envelope but if email submissions are acceptable, is it ok to have the financial submission in the same email as the technical requirements, as long as it's added as a separate attachment and clearly labelled?

#### **Answer 2:**

Yes.

#### **Question 3:**

Regarding IA3 Presence/absence for microbiology, for the Ontario Region, this isn't a parameter that is commonly requested, as the Canadian Drinking Water Guidelines require the plate count, is it acceptable to provide the plate count for this testing package instead as it is the preferred method for drinking water samples?

#### **Answer 3:**

No, we are requesting a pricing for the P-A test as it is an efficient analysis tool, recognized by the Canadian Drinking Water Guidelines, when used when a sequential or consecutive series of samples has been collected.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



**La modification 002 à la demande d'offres à commandes (DOC) est émise pour:**

1. Répondre aux questions 1 à 3 reçues au cours de la période d'invitation;

---

**1. Questions et réponses 1 à 3:**

**Question 1:**

Le lieu de fermeture est absent de la page couverture, mais votre adresse électronique est fournie. Pouvez-vous confirmer que les soumissions par courrier électronique sont acceptées?

**Réponse 1:**

Comme indiqué dans l'amendement 001 : [bids submissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA](mailto:bids submissions.GEN-NHQContracting@CSC-SCC.GC.CA)

**Question 2:**

La soumission financière doit être placée dans une enveloppe séparée, mais si les soumissions par courrier électronique sont acceptables, est-il possible de la soumettre dans le même courrier électronique que les exigences techniques, ainsi qu'elle est ajoutée en tant que pièce jointe séparée et clairement étiquetée?

**Réponse 2:**

Oui.

**Question 3:**

En ce qui concerne le test présence / absence de l'IA3 pour la microbiologie, ce n'est pas un paramètre couramment demandé dans la région de l'Ontario, car les recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada exigent la numération des bactéries sur les plaques. Est-il acceptable de fournir la numération des bactéries car c'est la méthode préférée pour les échantillons d'eau potable?

**Réponse 3:**

Non, nous demandons une tarification pour le test P-A, car il s'agit d'une procédure d'analyse efficace, reconnu par les Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada, lorsqu'une série séquentielle ou consécutive d'échantillons a été collectée.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.